

第一課

# 拉丁語總論

拉丁語直接受希臘字母、詞彙及語法的影響，是羅馬人的口語及書面語。

由於羅馬人不斷擴張領土至意大利，及最後包括整個地中海沿岸地區，所以拉丁語是當時這廣大地區的官方書面語及民間流行的口語。

公元前 90 年開始，是拉丁語的黃金時期。西塞羅和凱撒這些演說家及政客等，是這時期的代表。他們奠定了古典拉丁語的標準。西羅馬帝國於第五世紀滅亡前，凡羅馬人統治的範圍內拉丁語是官方口語及書面語。其後，沒有人使用相應的拉丁語口語，於是，拉丁語成為只是文人及官方世界的書面語，正如在中國的古漢語，只是一種文言文。

第十四世紀歐洲文藝復興後，拉丁語仍在歐洲的創作，學術和科學著作中使用，例如動物學和植物學分類學以及國際科學詞彙，廣泛使用新拉丁語詞彙。幾乎大多數當時的學術書籍和外交文件都是用拉丁文寫成。甚至直到 18 世紀，拉丁語仍是歐洲普遍使用的外交語言。

但拉丁語的發音卻是千多年來爭拗的問題。隨着西羅馬帝國的滅亡，羅馬人標準的發音方法已被遺忘。在不同地區發展出不同的發音方法。現時所謂拉丁語發音實際是指拉丁語書面材料誦讀時的發音。這方面，大概分為兩種方法：教會發音方法和復古發音方法。

天主教會一向以拉丁語為禮儀及官方的語言。教會發音方法是按中世紀以來的意大利傳統方法。

20 世紀初德國語言學家根據考古獲得的文獻、碑文，推測出一種羅馬共和時期末年的拉丁語發音方法。這就是現在學術界所跟隨的所謂復古發音方法。

## 1. 復古發音方法

元音：a, e, i, o, u

複元音：ae, oe, au, ei, eu, ui

輔音：b, c, d, f, g, h, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, x, y, z

註：

c = k

ca, ce, ci, co, cu

g = 濁軟顎塞音

ga, ge, gi, go, gu

gua, gue, gui, guo, guu

qua, que, qui, quo, quu

ra, re, ri, ro, ru

tia, tie, tii, tio, tiu

va, ve, vi, vo, vu

## 中世紀發音方法

**ae** → **e**

例：laetus -a -um, 高興；aequus -a -um, 平等；equus -i m. 馬；caelum -i n. 天空

**oe** → **e**

例：coeptus -us m. 肇始

**ce**

例：cena -ae f. 餐

**ci**

例：cinis -eris m. 塵；Cicero 西塞羅

**ge**

例：genu -us n. 膝

**gi**

例：magister -tri m. 教師

**gn**

例：dignatio -onis f. 尊嚴；magnes -etis f. 磁力；ignis -is m. 火；ignotus -a -um, 無知；agnus -i m, 羊

**sc**

例：conscientia -ae f. 良心

**ti+vowel → si+vowel**

例：laetitia -ae f. 喜樂；mutatio -onis f. 改變；sapientius 更有智慧

**2. 語類及詞類****語類**

拉丁語的句內，可以含有六種語類，來表達句中的六種功能：  
主語 (subiectum)、謂語 (predicatum)、賓語 (obiectum)、  
補語 (praedicativum)、定語 (attributivum)、狀語 (adverbiale)

**詞類**

這些語類功能，由八種詞類或其組合來實質地擔任，即：  
動詞 (verbum temporale)、名詞 (nomen)、代詞 (pronomen)、形容詞 (adiectivum)、副詞 (adverbium)、  
前詞 (prepositio)、連詞 (coniunctio)、  
歎詞 (interiectio)。

**3. 屈折 (flexio)**

名詞、代詞、形容詞、動詞這些詞類，在做句而擔任語類功能時，需要利用屈折來變出不同的詞樣來表達造句中不同的功能。

**3.1 變格法 - 名詞、代詞、形容詞之屈折**

名詞、代詞、形容詞有三個類 (genus)、六個格 (casus)、兩個數 (numerus) 這些屬性，需要藉著屈折，衍生出代表這屬性的名詞、代詞、形容詞的詞樣。

**三個類為：**

陽類 (genus masculinum)

陰類 (genus femininum)

中類 (genus neutrum)

**六個格為：**

呼格 (casus vocativus)

主格 (casus nominativus)

屬格 (casus genitivus)

與格 (casus dativus)

賓格 (casus accusativus)

奪格 (casus ablativus)

**兩個數為：**

單數 (numerus singularis)

複數 (numerus pluralis)

在拉丁的造句時，名詞、代詞擔任不同的語類功能。為擔任不同的語類功能，名詞、代詞需要藉著屈折，衍生出能擔任這些語類功能的格、數的詞樣。例如，名詞或代詞通常要配合句中動詞的數，並屈折成賓格，才能作為句中的賓語；屈折成主格才能作主語。

每個名詞各自有固定的類；以其單數、屬格的詞尾作為准

繩，分為五類。每類有不同的詞尾變化，配合該名詞的詞幹，衍生出所有詞樣。這些屈折的模式稱為變格法。共有五套，即變格一法、變格二法、變格三法、變格四法、變格五法。

代詞的變格法則自成一類。

形容詞則由於要與其所形容的名詞、代詞同步，需要按名詞、代詞的類、數、格而屈折。而形容詞的變格法有兩種；其一是按名詞的變格一法及變格二法屈折；其二為按名詞的變格三法屈折。

### 3.2 變位法 - 動詞之屈折

動詞的五種屬性為：態 (vox)、式 (modus)、時 (tempus)、位 (persona)、數 (numerus)。

#### 3.2.1 態分為兩種：

- 主動態 (vox activa)
- 被動態 (vox passiva)

#### 3.2.2 式分為四種：

- a. 無定式 (modus infinitivus)
- b. 命令式 (modus imperativus)
- c. 直述式 (modus indicativus)
- d. 情意式 (modus coniunctivus)

#### 3.2.3. 時分為六種：

- 現在 (presens) 現在仍在進行

- 常過 (imperfectum) 是在過去已發生而延續至今的時間，是已往的延續

- 將來 (futurum) 是現在的伸延。但仍是未定

- 全過 (perfectum) 是對發生了而強調其已完成了的事實

- 先過 (plusquam perfectum) 為時序上在過去發生的事之先已發生了的時間

- 未過 (futurum exactum) 為某將來的事之前會發生了的時間，但現在還未發生

#### 3.2.4 位 (persona) 三種 與 數 (numerus) 兩種：

我、你、他；

我們、你們、他們

#### 3.2.5 詞樣 (figura)

動詞的詞樣一般分為詞根 (radix), 詞幹 (thema), 詞尾 (terminatio) 三部分。

詞根，詞幹按每個動詞而定，有時卻採用同一的詞樣。

動詞詞尾卻是拉丁語最複雜的部分。一般循規的動詞，以其現在時、主動態、無定式的詞尾為準繩，分作四類。各類有自己的詞尾變化，配合相應的詞幹衍生出所有詞樣。這些屈折的模式稱為變位法。共有四種，即變位一法、變位二法、變位三法、變位四法；例如：amare [愛], habere [有], mittere [派], audire [聽]。

**詞根**是總不改變的部分，如上述舉例的四個動詞，它們的**詞根**是紅色的部分：

amare, habere, mittere, audire。[ 屢屢與**現在時**詞幹相同 ]

**詞幹**按不同的**時**，共有三種，即**現在時**詞幹、**全過時**詞幹、**全被分詞**詞幹。上述四種不同變位法的動詞為例：

1. **現在時**詞幹: am-, hab-, mitt-, aud-  
所衍生出來的詞樣包括**主動態**和**被動態**的**現在時**，**常過時**，**將來時**
2. **全過時**詞幹: amav-, habu-, mis-, audiv-  
所衍生出來的詞樣包括**主動態**的**全過時**，**先過時**，**未過時**
3. **全被分詞**詞幹: amat-, habit-, miss-, audit-  
所衍生出來的詞樣包括**被動態**的**全過時**、**先過時**，**未過時**

**詞尾**乃按動詞變位法的模式，衍生出**態**、**式**、**時**、**位**、**數**這五種不同的屬性：

〈註：及物動詞造句時擁有**賓語**，亦有**被動態**。不及物動詞沒有**賓語**，亦沒有**被動態**。但有些**異態動詞** (verbum deponens) 的詞樣是**被動態**，卻擁有**主動態**的意義，也擁有**賓語**。也有一些**半異態動詞**，只有**全過時**的詞樣是**被動態**，但卻擁有**主動態**的意義。〉

### 3.3 沒有屈折的詞類：包括副詞、前詞、連詞、歎詞

**副詞**(adverbium) 在造句時，擔任**狀語**的功能：

**前詞**(praepositio) 配合指定的**格的**名詞 / **代詞**可組成**狀語**詞組，亦擔任**狀語**的功能：

**連詞**(coniunctio) 在造句時，具有**連接**名詞與名詞，句與句的功能。

**歎詞**(interiectio) 沒有實質的意義，只是表達痛苦、驚訝、呼喚、讚美的聲音。

## 4. 單句與複句

拉丁語有**單句**與**複句**兩種。

**單句**只表達一個單一的思想；共分為三種；即：

**敘述單句**(propositio enuntiativa)、  
**情意單句**(propositio affectiva)、  
**疑問單句**(propositio interrogativa)

在這些**單句**中，表述事實要使用**直述式**的動詞；表述意願、可能、虛擬便要使用**情意式**的動詞。

**複句**是古羅馬政客和演說家喜用的工具；由**主句**及**從句**組成，用來表達數個思想；並表達這些思想彼此間的主屬關係。**連詞**附在**從句**，作為與**主句**的聯繫。

**主句**中，可以用**從句**作**主語**或**賓語**，猶如**名詞**一樣。**從句**大部分具有**狀語**的功能，也有一些**從句**具有**定語**的功能。

## 5. 拉丁語和古漢語的異同

拉丁語和古漢語現在都是單以文字方式來表達的語言，失去了日常生活實用溝通的功能，可說都是「文言文」。可是，它們卻是文化的寶藏，保存了人類溝通的質素和深度。正因為不再作為日常言談的實用溝通語言，於是它沒有通俗用法所帶來的變化，反而能提供一種研究語文理論的空間。

拉丁語和古漢語在語法和表達方法來說，是兩個極端不同的語系。古漢語的特徵是具有高度的靈活性，能以單音詞擁有多義、多語法功能，但語序卻十分重要。拉丁語重視架構及規律性，詞的類別及功能不容混淆，但語序卻不重要。

在古漢語語法中，能靈活轉移詞在句中的功能，拉丁語卻藉著詞的屈折，約束詞與詞之間的關係，及固定其句中的語法功能。

但古漢語和拉丁語都不約而同地有一些相似的地方。在古漢語語法中統稱為實詞的名詞、代詞、動詞、形容詞，在拉丁語都有詞樣的變化，即所謂詞的屈折。古漢語輕易地以虛詞及語序來表達的造句功能，拉丁語卻要用上繁複的屈折方法。以漢語為母語的學員，不假借別的西方語言，直接以漢語學習拉丁語，可以更了解自己的母語，亦可以有效地建立一條學習西方語言及理解西方文化的有效途徑。

## 6. 本書的結構

本書共有 13 課。除了本課作為導論外，其他 12 課所學習的內容包括：名詞、代詞、形容詞、副詞、前詞、連詞、動詞。每 12 課都由三部份組成：

### 第一部分有四個單元：

第一單元介紹一位拉丁作者的文化和歷史背景及其作品中的選句。這選句並非該作者最被人認識的名句，而是按本書語法學習的需要而被選錄。拉丁選句的中文翻譯，是編者盡量以拉丁語法逐字翻譯的，以便讀者學習拉丁語法。

第二單元介紹選句的詞彙，並按不同詞類分別排列。凡已學習的詞類便會有詳盡的語法標誌；還未學習的，只提供該詞的漢語意義。

第三單元是語法學習一。這部份主要是學習該課題的語法概念。

第四單元是選句上下文；為學員提供更了解選句的資料，及進一步學習的機會。

### 第二部分也有四個單元：

第一單元介紹一位古漢語作者的文化和歷史背景及其作品中的選句。古漢語選句的拉丁譯文，大部分來自意大利耶穌會士晁德菴〔Angelo Zottoli 1826-1902〕名為《Cursus litterae sinicae neo-missionariis accommodatus》【為新來傳教士專設的文學課程】第四冊。該冊從清人吳楚材的《古文觀止》所錄由東周至明代的文言散文選集中，選譯了一部份為拉丁文，作為教材。他也盡量逐字翻譯，估計他的這種翻譯法也是為了方便學員學習漢語。該耶穌會士也是《馬氏文通》作者馬建忠的老師。

第二單元是古漢語選句的拉丁語逐字翻譯，及其詳盡的拉丁語法標誌。不能逐字翻譯的部分並不多。

第三單元是**語法學習二**。這部份主要是學習該課題的語法實用知識。

第四單元是**選句上下文**；與第一部分相應的單元有同一的目的。

**第三部分有三個單元：**

第一單元為本課的語法總結。

第二單元為成語自學。成語中的拉丁語，都列在附錄的字表裏，方便學員查閱。

第三單元為練習題。學員可藉此進一步掌握剛學習的拉丁語。

# 名詞

## 第二課

NOMEN  
SUBSTANTIVUM